

Муниципальное методическое объединение

«Начальное общее образование»

Методическое портфолио

*«Обучение детей мигрантов
русскому языку как неродному в
общеобразовательной организации,
через применение специальных
методических подходов к обучению и
развитию»*

г. Нижневартовск, 2025

В данном сборнике опубликован опыт работы учителей начальных классов города Нижневартовска, который был представлен на мероприятии муниципального методического объединения «Начальное общее образование» по теме: **«Обучение детей мигрантов русскому языку как неродному в общеобразовательной организации, через применение специальных методических подходов к обучению и развитию»** (базовая площадка МБОУ «Средняя школа № 34» г. Нижневартовска).

Содержание

- 1. «Технология работы с детьми мигрантов младшего школьного возраста: адаптация и обучение русскому языку»**
Гадзева Жанна Викентьевна, учитель начальных классов,
МБОУ «МБОУ «СШ №1 имени А.В. Войналовича»..... стр.4
- 2. «Использование современных приёмов для детей мигрантов на уроках в начальной школе»**
Минакова Полина Григорьевна, учитель начальных классов,
МБОУ «СШ № 7» стр.11

***Технология работы с детьми мигрантов младшего школьного возраста:
адаптация и обучение русскому языку.***

Гадзева Жанна Викентьевна,
учитель начальных классов,
МБОУ «Средняя школа №1
имени А.В. Войналовича»

Дети-инофоны, приходя в школу, испытывают высокое психологическое давление. Следовательно, возникает страх совершить ошибку, учащийся отказывается отвечать на уроках и проявлять попытки общаться. Поэтому учителю нужно подготовить класс к адекватному восприятию ситуации, создать благоприятный эмоциональный фон, сформировать положительное мотивационное отношение к русскому языку у ребенка-инофона через развитие познавательного интереса и осознания его социальной необходимости. Ученик должен понимать, что без знания русского языка он не сможет полноценно реализовать себя в коллективе.

Для того, чтобы умение сформировалось, необходимо много практических занятий и упражнений, ребенок должен говорить на русском языке, давать полные развернутые ответы на вопросы, выдвигать и доказывать тезисы. Реализовывать это он может и должен не на одном предмете русского языка, но и на всех остальных, и, конечно же, во внеурочное время.

Овладение русским языком как неродным складывается из следующих компонентов:

- Правильное произношение как условие развития устной речи, выразительного чтения, письма.
- Грамматические знания и навыки (практическое овладение языком)
- Свободное пользование словоформами в спонтанной речи (грамматический автоматизм).
- Постепенное количественное увеличение словаря и его качественное обогащение за счет усвоения явлений многозначности, синонимов, антонимов, фразеологизмов.
- Усвоение закономерностей использования средств художественной выразительности, используемых русскими писателями (это уже постижение русского языка как литературного и первый шаг к постижению русского языка как второго родного).

Дети мигрантов плохо читают, у них бедный словарь, они не воспринимают переносное значение слов, не могут своими словами пересказать текст. Обучающиеся, для которых русский язык является неродным, не владеют этими умениями в силу слабого владения русским языком. Однако минимум содержания по русскому языку ими должен быть усвоен в полной мере для дальнейшего успешного обучения.

Низкий словарный запас – основная проблема для детей-инофонов, поэтому при изучении русского языка как неродного словарная работа – основное средство расширения словарного запаса учащегося. Соответственно, первичными действиями является пополнение словаря детей. Поскольку русский язык является для них неродным, целесообразно использование карточек с изображением предмета. Также использую сразу картинки с различными размерами данного предмета.

Например, дом – домик – домище. При изучении глаголов рекомендую использовать картинки с изменением действия для лучшего восприятия.

Например, малыш и рассказчик. Подобный подбор слов помогает дать возможность понять объяснения в более полном объеме. Можно попросить проиллюстрировать какое-либо предложение.



Как и любой ребенок 7-9 лет учащиеся-мигранты лучше усваивают лексические и грамматические явления, если работа сопровождается кинестетическими ощущениями (увидеть что-то конкретное, почувствовать, услышать, подержать в руках, раскрасить, обвести по контуру, дорисовать части предмета, т.е. включать в работу несколько анализаторов). Необходимо стремиться к тому, чтобы ученики усвоили как можно больше изучаемых слов и использовали их в речи, поэтому слова включаю сначала в словосочетание, затем в предложение и текст.

Приёмы для увеличения словарного запаса использую следующие:

- показ предмета, действия или признака, называемого слова;
- обращение к этимологии слова;
- перевод слова на родной язык;
- морфемный, словообразовательный анализ слова;
- подбор синонимов, антонимов.

Сочетание словарной работы с работой над словосочетанием и предложением – необходимое звено в обучении русскому языку детей, для которых русский язык – не родной язык.

Дополнительно используются упражнения:

- **словообразовательные** (найдите корень и подберите однокоренные слова, образуйте от данных существительных прилагательные/ от данных

глаголов существительные по образцу, продолжите словообразовательный ряд прилагательных/ глаголов с данной приставкой/суффиксом),

- **составление тематических групп** (выпишите из текста названия растений/профессий, характеристики предмета; выпишите в словарь названия деревьев, предметов одежды и т.п.),
- **включение данного слова в словосочетание, предложение** (подберите к данному существительному прилагательное, к данному прилагательному существительное, подберите к данному глаголу существительное по образцу: читать - что?, встретиться - с кем?, рисовать – чем? и т.п.),
- **введение данных слов в контекст** (опишите картинку, используя данные слова, расскажите о семье, используя данные слова, составьте предложение с данным словом.

Также особое внимание обращаю на фонетику. Предлагаю учащимся пары слов, которые отличаются одной буквой.

Например, плод – плот, леса – лиса, мел – мель. Учащиеся наглядно видят, что лексическое значение слова может зависеть от произнесения только одного звука. Они могут сделать вывод, что неправильно произнесенный звук может привести к существенному изменению смысла. И, благодаря этому, стараются произносить четко все звуки, следить за написанием и произнесением.

Одной из ярко выраженных трудностей в освоении языка инофонами является понятие **категории рода**. Ошибка в роде существительного проявляется в выборе системы окончаний, часто дети изменяют формы прилагательных и глаголов, трудность представляет и употребление местоимений он, она, оно. «Мне мама подарил» или «Она каждый слово повторил». Для успешного овладения данным умением ребенка активно включаю в проигрывание коммуникативных ситуаций, инсценировку.



Основной принцип – от речевого опыта к правилу. Когда речевой образец не просто заучивается, а происходит естественное овладение в ходе повторения различных коммуникативных ситуаций.

При работе с детьми-инофонами, активно использую **правила-инструкции, алгоритмы**, которые разъясняют закономерности русского языка и помогают формировать языковую компетенцию школьников, так как в силу

возрастных особенностей детям трудно удерживать в памяти сразу несколько действий, которые необходимо выполнить последовательно.

Орфографические ошибки в написании проверяемых безударных гласных в корне слова самые распространённые. Здесь без алгоритма не обойтись.

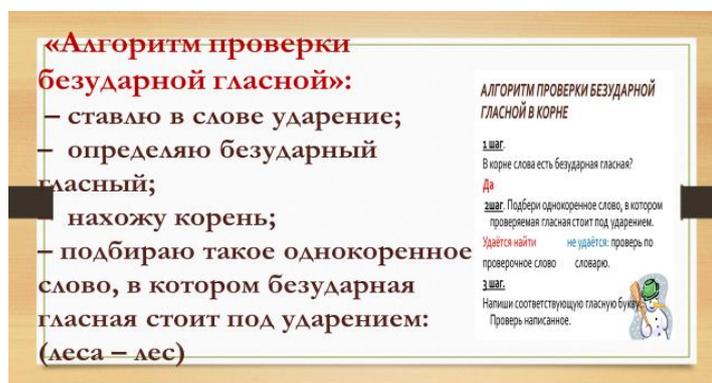
Ударение над гласной может сделать букву ясной! – это правило знает каждый ученик моего класса. Важно уметь его применять на практике.

«Алгоритм проверки безударной гласной»:

Данный алгоритм помогает быстро запоминать новую информацию, структурировать ее, а потом и находить. Задания предлагают в порядке усложнения. Рассмотрим примеры заданий.

1. Понаблюдайте за проверкой безударной гласной в корне слова и запишите способ проверки

2. Вставьте безударную гласную, выбрав подходящий способ проверки. Важной является и индивидуальная работа на уроке с учетом типичных затруднений детей-инофонов.



Работая над ошибками в речевой деятельности важно, чтобы материал был подобран таким образом, чтобы он опирался на возможности и потребности детей-инофонов, был актуальным в повседневной жизни.

Как показывает практика, одним из самых эффективных путей решения этой проблемы является организация детского сотрудничества. Поэтому, на мой взгляд, в работе по обучению детей-инофонов русскому языку нужно чаще использовать коллективную форму работы. Достоинство этой формы работы состоит в том, что она значительно увеличивает объём речевой деятельности на уроках: ведь хоровые ответы помогают преодолеть боязнь допустить ошибку, а это самое главное в работе с такими обучающимися. Эта работа удобна для разыгрывания предлагаемых речевых ситуаций, которые побуждают их спросить или сказать что-либо на русском языке и создают у детей запас наиболее употребительных русских слов и фраз для использования их в разговорной речи.

Сотрудничество детей на уроке организую, используя групповые формы обучения (малые группы по 3-4 человека, большие группы по 6-7 человек), а также парную работу. Работа в парах особенно эффективна, она позволяет исправлять речевые ошибки учеников путём составления диалога по заданной ситуации. Ребята оказывают друг другу помощь в правильном и чётком

произношении неродной речи. Работу по цепочке можно использовать при отработке техники чтения, при закреплении знаний грамматических форм и структур со зрительной опорой и без нее, при составлении рассказов по сюжетным картинкам, при пересказе.

Для повышения познавательного интереса и расширения активного и пассивного словарного запаса детей-инофонов использую на уроках русского языка дидактические игры, они могут быть наглядными и словесными. Их цель – закрепление уже известной лексики и развитие умственной деятельности. Учебная задача, поставленная перед учащимися в игровой форме, становится для них более понятной, а словесный материал легче и быстрее запоминается. Такой вид учебной деятельности, один из методов активного обучения. Представлю несколько примеров дидактических игр для использования на уроках русского языка.

Кто последний?

Цель. Развитие умения распространять предложение. Активизация лексики. Оборудование. Сюжетные картинки.

Ход игры. Учитель показывает классу картинку и составляет короткое предложение из двух слов. Затем предлагает детям дополнить его одним словом. Каждый следующий обучающийся удлиняет фразу ещё на одно слово.

Например: Катя рисует. Катя рисует домик. Катя рисует домик красками. Катя рисует домик красками в альбоме. Катя рисует домик красками в новом альбоме и т.д. Выигрывает тот, кто придумает самое последнее слово к предложению и произнесёт всю фразу правильно. (Марина пишет)

Новое слово путём перестановки букв.

Цель. Активизация лексики.

Ход игры. Учитель объясняет, что из данного им слова можно образовать другое с помощью перестановки букв или слогов, например из слова *палка* можно составить слово *лапка*. Изменять состав букв нельзя. В новом слове должно быть столько же букв, сколько в том, которое дано.

Слова для игры: среда – адрес, влага – глава, камыш – мышка, тело – лето, сон – нос, автор – товар, роман – норма, лось – соль, слово – волос, сокол – колос, ракета – карета.

Что из чего сделано?

Цель. Активизация слов, обозначающих признаки предмета по материалу, умение ставить к ним вопросы.

Оборудование. Набор картинок с изображением стола, платья, стакана, коробки, тетради, гвоздя, сумки, шубы.

Ход игры. Учитель показывает картинку и спрашивает: «Из чего сделан этот предмет?» Один из обучающихся отвечает, например: «Стол сделан из дерева. Он (какой?) деревянный».

Дальше учитель спрашивает, какие ещё вещи (предметы) с таким признаком знают школьники. Это развивает навыки восприятия русской речи на слух, помогает улучшить произношение, облегчает запоминание лексико-грамматического материала.

Для успешного овладения грамматическими категориями языка использую упражнения. Расскажу о некоторых из них.

Сопоставьте слова, отличающиеся одним звуком:

1. Прочитайте слова. Скажите, как обозначается мягкость на конце слов (ел-ель). Отрабатываются лексические и морфологические навыки, роль в предложении (слово в контексте).

мел – мель

ел – ель

угол – уголь

2. Поставьте слова в форму множественного числа:

дом –

том –

лес –

Сопоставьте слова, отличающиеся одним звуком:
2. Прочитайте слова. Скажите, как обозначается мягкость на конце слов (ел-ель). Отрабатываются лексические и морфологические навыки, роль в предложении (слово в контексте).
мел – мель
ел – ель
угол – уголь
3. Поставьте слова в форму множественного числа:
дом –
том –
лес –

Г	Б	П	А	Е	Ш
И	Р	О	Т	Е	Ц
М	А	М	А	Т	Б
О	Т	А	П	Я	С
Д	Е	Д	А	О	У

Творческое или игровое задание.

1. Найдите в таблице 8 слов на тему «Семья».

2. Разгадай кроссворд. Впиши названия животных (растений, частей тела) и т.п.

Таким образом, исходя из своего опыта, можно сделать вывод, что существует необходимость разработки поэтапного плана включения детей мигрантов в учебный процесс и обеспечение их знаниями для культурно-языковой и социально-психологической адаптации в современное российское общество.

Эффективные виды некоторых упражнений.

Вопросно-ответная работа.

Восстановление

Приемы драматизации Языковые упражнения. Речевые упражнения

Результатом обучения детей являются в первую очередь практические достижения:

- умение читать и высказывать свое мнение о прочитанном;
- умение опознавать изучаемые явления языка и речи;
- умение пользоваться словарем (найти справку в соответствующем словаре о значении, правописании, целостном употреблении того или иного слова).
- умение строить краткое письменное высказывание, писать сжатое изложение.

При обучении детей мигрантов важно проводить работу с их родителями. Объяснить им, что залогом успеха дальнейшего обучения их ребенка является знание русского языка. Немаловажно учитывать уровень владения русским языком самих родителей, могут ли они сами оказать языковую помощь при обучении их детей. Часто родители понимают, что лучшее знание языка, культуры, литературы может обеспечить их детям более успешные условия для адаптации, обучения и в дальнейшем создания успешной карьеры. Таким образом, исходя из своего опыта, можно сделать вывод, что существует необходимость разработки поэтапного плана включения детей мигрантов в учебный процесс и обеспечение их знаниями для культурно-языковой и социально-психологической адаптации в современное российское

Использование современных приёмов для детей мигрантов на уроках в начальной школе.

Минакова Полина Григорьевна,
учитель начальных классов
МБОУ «СШ №7»

С увеличением миграционных потоков из стран СНГ, а также в связи с демографическими изменениями, происходящими в России, в школах все больше становится детей мигрантов.

Всех учащихся-мигрантов можно разделить на две группы:

- учащиеся-билингвы – это учащиеся, в семьях которых говорят как на своем родном языке, так и на русском языке. Как правило, такие учащиеся коммуникабельны, они свободно говорят по-русски, пишут грамотно.

- учащиеся-инофоны – это учащиеся, чьи семьи недавно мигрировали. Такие ученики часто не понимают значения многих употребляемых ими слов, так как дома родители в основном общаются со своими детьми на родном языке.

Трудности возникают у учителя, так как учебники, программы, традиционные методики преподавания учебных дисциплин ориентированы на человека, для которого данный язык является родным. А значит, учителю необходимо так смоделировать учебный процесс, корректируя тематическое планирование, не изменяя при этом образовательные программы, чтобы вовлечь в учебную деятельность всех учащихся. При этом обеспечить детям-инофонам методическое сопровождение, которое помогло бы им овладеть русским языком хотя бы в той степени, которая необходима для освоения школьной программы и нормальной коммуникации с учителем и одноклассниками.

Адаптация детей – мигрантов к учебной деятельности, в рамках внеурочных занятий. **Первый этап** работы с детьми мигрантами, когда они приходят в первый класс, адаптация, знакомство. Мы не пишем, не читаем, уроки проходят в форме беседы. На данном этапе, можно выявить к какой группе детей, относится ребёнок, и выстроить план индивидуальной работы. Для выполнения заданий, на этапе знакомства с детьми использую «Практическое пособие для адаптации детей инофонов».

**ПРОБЛЕМЫ ОБУЧЕНИЯ
ДЕТЕЙ-МИГРАНТОВ:**

- разница в уровне знаний и программ;
- слабое владение русским языком;
- трудности адаптации детей-мигрантов в современной российской школе в связи с разницей в национальных (религиозных) традициях.


 Создание условий для **успешного** обучения и интеграции детей-мигрантов в новой социальной среде.

Как тебя зовут? *Меня зовут*

Сколько тебе лет? *Мне*

В каком классе ты учишься? *Я учусь в*

Где ты живёшь? *Я живу в*

Как зовут твою маму?
Мою маму зовут

Как зовут твоего папу?
Моего папу зовут

Ты знаешь номер телефона своей мамы или папы?
Напиши его

У тебя есть братья или сёстры?
Напиши, Да или НЕТ

Если есть, напиши, как их зовут.
У меня есть брат, его зовут

У меня есть сестра, её зовут

Практическое пособие
по языковой адаптации
детей-мигрантов


После этапа адаптации, мы переходим к занятиям, которые помогают ребенку подготовиться к изучению школьной программы, пополняя словарный запас. Для работы на данном этапе использую методические рекомендации и упражнения «Просто русский».

Подбери картинку

				
Ш...Р	М...Ч	Д...ТЕЛ	Б...Н...Н	В...Э...
				
С...Х...Р	Ф...Р...С	Б...Р...Н	СИН...К	ТР...В...
				
КР...Н	ЧЕРВ...К	ШЛ...Н...	КЛ...КС...	ХОМ...К
				
ПЛ...Ж	СТ...К...Н	М...У!	Р...Д	

Это рюкзаки, А это
 Это пенал, А это
 Это тетрадь, А это
 Это лампа, А это
 Это карандаш, А это

Просто русский

Назови, что на картинке. Выбери прилагательное. Запиши словосочетания

 (кислая / кислый)
 (вкусный / вкусная)
 (сладкая / сладкий)
 (кислый / кислая)
 (горький / горькая)
 (сладкая / сладкий)
 (сладкая / сладкий)

Просто русский

В рамках внеурочной деятельности «Я грамотей» мы знакомимся со сборником сказок «Сказки без границ. Работа организована как «Читательский клуб». Детям предлагается прочитать сказку по абзацам, на своём языке. Прочитанное, мы анализируем на русском языке, дети рассказывают, что они поняли из прочитанного. По окончании занятия, ребята садятся в круг, и я читаю полностью всю сказку на русском языке. Данный вид работы, позволяет пополнить словарный запас, и упражняться в произношении, русских слов и словосочетаний.

ТАДЖИКСКИЕ СКАЗКИ

Хитрая лиса и глухой волк

Рубехи маскор на Гурги подон

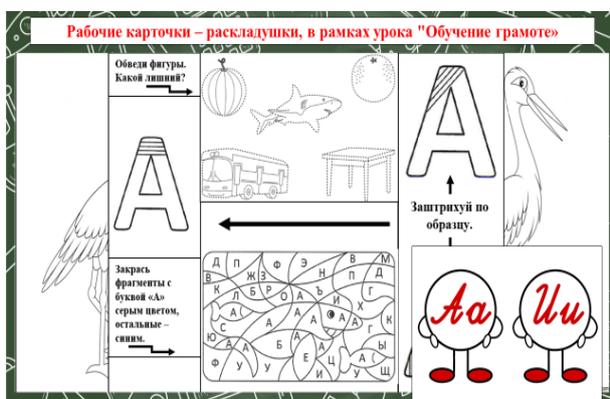
Сказки без границ



При организации учебного процесса, для детей использую наглядные обложки для тетрадей по предметам, чтобы им было легче организовать свой учебный процесс, при подготовке к урокам.



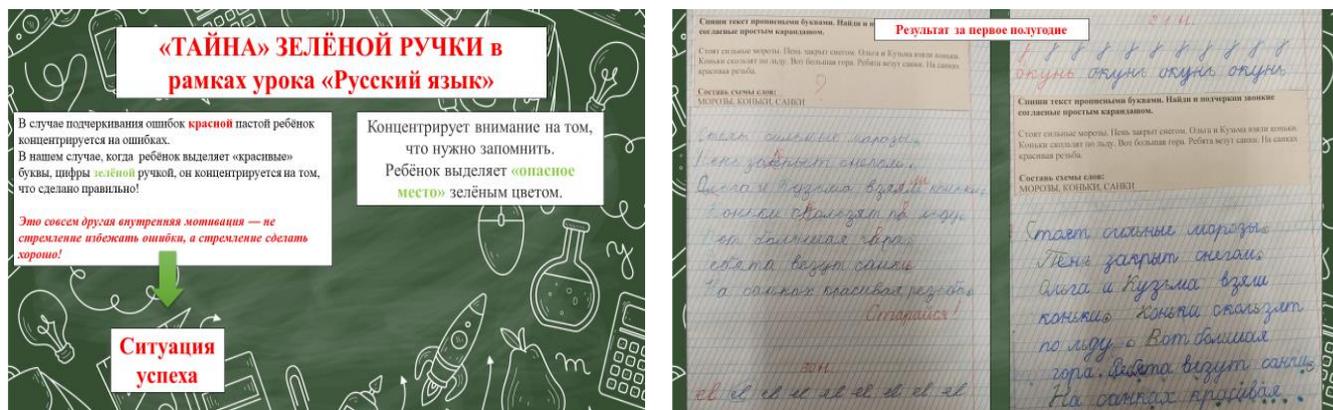
На этапе обучения грамоте, когда начинается букварный период, использую в работе карточки – раскладушки. Карточки представлены по всем буквам алфавита, вклеиваем их по мере изучения буквы. Сопровождаю изучение новой буквы, звуковичком. Дети мигранты, обладают достаточно хорошей зрительной памятью, поэтому данный вид работы позволяет им запомнить соответствие цвета и буквы(звука), отличать изученные буквы от других, с помощью картинок, продолжают пополнять словарный запас.



Также на уроках обучения грамоте, использую чтение с картинками. Читаем все вместе. Читающий ребёнок произносит слова, а ребёнок мигрант озвучивает картинку словом.



На уроках русского языка, совместно с прописями мы используем тетради в косую линию. На данный момент, дети уже изучают орфограммы и выделяют их на письме. Приём «Тайна зелёной ручки», помогает детям мигрантам, выделяя орфограммы зелёным цветом, зрительно запомнить их написание.



Методика обучения неродному (второму) языку должна разрабатываться таким образом, чтобы приоритетной считалась цель — обучить школьников речи, научить их разговаривать, а потом уже читать и писать на этом языке.

Основная проблема заключается в следующем:

Обучение русскому языку в полиэтнических классах именно таким образом невозможно, так как: учащиеся и учитель работают по программе «русский язык как родной», и требования к уровню подготовленности учащихся на каком-то этапе обучения (для конкретных детей этапы разные) начинают предъявляться одни и те же; работая с полиэтническим составом, учитель русского языка решает задачу «выравнивания» и развития учащихся с целью их социализации в российском обществе и подготовки к итоговой аттестации на общих (с русскими выпускниками) основаниях.